



Brüsszel, 2025. november 21.
(OR. en)

13883/25
ADD 1

ACP 101
WTO 89
COASI 121
RELEX 1277
UD 229

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:	TERVEZET - az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti partnerségi megállapodás által létrehozott kereskedelmi bizottságnak a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló II. jegyzőkönyv egyes rendelkezéseinek módosításáról szóló határozattervezetének módosításai
--------	--

TERVEZET

**az egyrészről az Európai Közösség, másrészről
a csendes-óceáni államok közötti átmeneti partnerségi megállapodás
által létrehozott kereskedelmi bizottságnak
a „származó termék” fogalmának meghatározásáról
és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló
II. jegyzőkönyv egyes rendelkezéseinek módosításáról szóló
határozattervezetének módosításai**

1. A kereskedelmi bizottság határozattervezete a következőképpen módosul:

a) a cím a következőképpen módosul:

„AZ EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG, MÁSRÉSZRŐL A CSENDES-
ÓCEÁNI ÁLLAMOK KÖZÖTTI ÁTMENETI PARTNERSÉGI
MEGÁLLAPODÁS ÁLTAL LÉTREHOZOTT KERESKEDELMI BIZOTTSÁG
.../2026 HATÁROZATA (...) a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és
a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló II. jegyzőkönyv egyes
rendelkezéseinek módosításáról”;

b) a (3) preambulumbekzdés i. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„(i) a következő, már nem alkalmazandó rendelkezések törlése:

- a 3. cikk (7) bekezdése;
- a XII. melléklet;”.

2. A kereskedelmi bizottság határozattervezetének melléklete a következőképpen módosul:

- a) a tartalomjegyzékben a „4. Kumuláció a csendes-óceáni államokban” szöveget követően a a következő szöveg kerül beillesztésre:

„4a. Kumuláció a szomszédos fejlődő országokkal.”;

- b) a a tartalomjegyzékben az „A II. JEGYZŐKÖNYV VIII. MELLÉKLETE: Tengerentúli országok és területek” szöveget követően a következő szöveg kerül beillesztésre:

„A II. JEGYZŐKÖNYV VIIIA. MELLÉKLETE: Szomszédos fejlődő országok”;

- c) a 4. cikket követően a következő cikk kerül beillesztésre:

„4a. cikk

Kumuláció a szomszédos fejlődő országokkal

1. A csendes-óceáni államok kérelmére és a 41. cikk (2) bekezdésének rendelkezéseit követve, az egy összefüggő földrajzi egységhez tartozó szomszédos fejlődő – VIIIA. mellékletben felsorolt nem AKCS-állam – országokból származó anyagok egy csendes-óceáni államból származónak tekinthetők, ha ott előállított termékbe építik be őket. Nem szükséges, hogy az ilyen anyag kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjen keresztül, feltéve hogy:

- (a) a csendes-óceáni államban elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 7. cikkben felsorolt műveleteket;

- (b) a csendes-óceáni államok, az Európai Közösség és az érintett szomszédos fejlődő ország a megfelelő közigazgatási együttműködési eljárásokról szóló megállapodást kötött, amely biztosítja ennek a bekezdésnek a helyes végrehajtását.
2. Az ebben a cikkben meghatározott kumuláció nem alkalmazható olyan termékekre, amely a vámügyi együttműködéssel és a származási szabályokkal foglalkozó különbizottság határozatában fel van sorolva.
3. A jegyzőkönyv rendelkezéseit kell alkalmazni annak megállapítására, hogy a termék a VIIIA. melléklet szerinti szomszédos fejlődő országból származik-e.”;
- d) a VIII. mellékletet követően a következő melléklet kerül beillesztésre:

„A II. JEGYZŐKÖNYV VIIIA. MELLÉKLETE
SZOMSZÉDOS FEJLŐDŐ ORSZÁGOK

A Felek megállapodtak, hogy a II. jegyzőkönyv 4a. cikkének végrehajtása esetében a következő meghatározást kell alkalmazni:

- az »összefüggő földrajzi egységhez tartozó szomszédos fejlődő országok« kifejezés a következő országokra utal:”.
-